

Міністерство освіти і науки України
Державний вищий навчальний заклад
«Донбаський державний педагогічний університет»
Факультет філологічний
Кафедра германської та слов'янської філології



“ЗАТВЕРДЖУЮ”:
Перший проректор Набока О.Г.
Набока О.Г.
(ПІБ)
2020 р.

РОБОЧА НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА
НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
“ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС НІМЕЦЬКОЇ МОВИ”

підготовки здобувачів
другого (магістерського)
рівня вищої освіти

спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (англійська))
за освітньо-професійною програмою Середня освіта (Мова і
література (англійська))
мова навчання німецька

Слов'янськ – 2020 р.

Розробник:

кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології Капніна Г.І.

кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології Лях О.В.

Рецензенти:


Голуб О.М. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської та слов'янської філології ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Шевченко М. Ю. – кандидат філософських наук, доцент кафедри іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Робоча навчальна програма розглянута і схвалена на засіданні кафедри германської та слов'янської філології ДВНЗ «ДДПУ»

Протокол № 1 від «27» серпня 2020 р.

Завідувач кафедри

 д.філ.н., проф. Глущенко Володимир Андрійович
(Підпис) (ПІБ)

Погоджено групою забезпечення спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (англійська))

Керівник групи забезпечення  д.філ.н., проф. В. А. Глущенко
(ПІБ)

Затверджено та рекомендовано до впровадження
вченою радою
Державного вищого навчального закладу
«Донбаський державний педагогічний університет»

«28» серпня 2020 р.

протокол № 1

1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників | Характеристика навчальної дисципліни | |
|--|--------------------------------------|-----------------------|
| | денна форма навчання | заочна форма навчання |
| Кількість кредитів – 3 | Вибіркова | |
| | Рік підготовки | |
| | II-й | II-й |
| | Семестр | |
| Загальна кількість годин – 90 | III-й | III-й |
| | Лекції | |
| Тижневих годин для денної форми навчання: контактних – 3 самостійної роботи студента – 6 | 16 год. | 8 год. |
| | Практичні | |
| | 14 год. | 6 год. |
| | Лабораторні | |
| | - | - |
| | Самостійна робота | |
| | 60 год. | 76 год. |
| Вид контролю: залік | | |

Метою вивчення навчальної дисципліни «Теоретичний курс німецької мови з методикою викладання» є опанування студентами як традиційних, так і новітніх теоретичних проблем німецької мови з точки зору наукових досягнень сучасного вітчизняного та зарубіжного мовознавства й методики та формування у майбутніх педагогів основ наукового мислення з перспективою використання матеріалів курсу в практиці викладання німецької мови в освітніх закладах різного типу.

**2. Матриця результатів навчання,
методів навчання, методів контролю з навчальної дисципліни
«Теоретичний курс німецької мови з методикою викладання»**

| Результати навчання | Методи навчання | Методи контролю |
|---|--|--|
| <p>Вміння демонструвати професійні якості.</p> <p>Володіння системою інформаційно-аналітичних знань та вмінь.</p> <p>Здатність виявляти, ставити проблему та через її всебічне вивчення знаходити професійне вирішення.</p> <p>Вміння працювати як самостійно, так і в команді, готовий взяти на себе роль лідера за певних обставин, діє ефективно, сприяючи при цьому успіху спільного проекту, уміє бути прикладом для наслідування.</p> <p>Здатність критично мислити, розв'язувати професійні задачі, аналізувати, моделювати, регулювати, організувати та спрямувати освітній процес; вміння визначити стратегію принципів пізнання суб'єктів професійно-педагогічної діяльності.</p> <p>Вміння застосовувати інформаційно-комунікативні та цифрові технології в професійній діяльності.</p> <p>Здатність до ефективної взаємодії з іншими людьми в професійному просторі, уміє працювати в умовах непередбачуваної ситуації, кризи та нести відповідальність за прийняття рішень, бачить складну ситуацію не як проблему, а як можливість розвитку, здатний до позитивної адаптації та успішної самореалізації в новій ситуації.</p> <p>Знання сучасних тенденцій, закономірностей та перспектив розвитку предметної області; вміння формувати в учнів загальні, фахові та спеціальні предметні компетентності; здатність здійснювати міжпредметні зв'язки з метою підвищення якості освіти (на рівні профільної середньої освіти).</p> <p>Володіння формами та методами організації освітнього процесу, вміння застосовувати міжнародні та національні стандарти і практики з метою забезпечення ефективного управління і реалізації освітнього процесу (на рівні профільної середньої освіти).</p> <p>Вміння визначати й враховувати в освітньому процесі вікові та індивідуальні особливості розвитку учнів, використовувати стратегії роботи з учнями, які сприяють розвитку позитивної самооцінки, я-ідентичності.</p> <p>Вміння створювати сприятливий психологічний клімат з метою підвищення якості освітнього</p> | <p>Лекції, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний метод, дискусії, дослідницький метод, робота з навчально-методичною та науковою літературою (конспектування, доповіді)</p> | <p>фронтальне опитування, вправи, тести, залік</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>процесу, вміння виявляти булінг серед учнів та протидіяти йому, здатний зробити освітнє середовище максимально комфортним для кожного учасника освітнього процесу (рівень середньої профільної освіти).</p> <p>Вміння відстежувати та аналізувати динаміку особистісного розвитку учня, здійснювати моніторинг та оцінювання рівня його навчальних досягнень у середній профільній школі.</p> <p>Вміння оперувати фаховими категоріями та науковими поняттями предметної спеціальності, використання знань про мову як особливу знакову систему, застосування методів сучасних літературознавчих досліджень у практиці навчання в профільній середній школі.</p> <p>Сформована комунікативна компетентність з німецької та української мов (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти); здатність використовувати когнітивно-дискурсивні вміння, спрямовані на сприйняття й породження зв'язних монологічних і діалогічних текстів в усній та письмовій формах англійською (другою іноземною), державною мовою; вміння обирати мовні засоби відповідно до стилю й типу тексту.</p> <p>Здатність цінувати різноманіття та мультикультурність, керуватися в педагогічній діяльності етичними нормами, принципами толерантності; вміння взаємодіяти з професійними спільнотами (на місцевому, регіональному, національному, європейському й глобальному рівнях) на засадах партнерства та підтримки для розвитку професійних знань і фахових компетентностей.</p> | | |
|--|--|--|

3. Структура навчальної дисципліни

| Назви розділів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------|---------|----|-----|--|------|--------------|---------|----|-----|-----|-----|
| | Денна форма | | | | | | Заочна форма | | | | | |
| | усь ого | Зокрема | | | | | усього | Зокрема | | | | |
| | | Л | П | лаб | | с.р. | | л | п | лаб | інд | с.р |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| Розділ 1. «Theoretische Grammatik der deutschen Sprache» | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Das Wesen des deutschen Verbs. | 4 | 2 | 2 | | | | 8 | 2 | 2 | | | |
| Тема 2. Das deutsche Substantiv als Wortart. | 4 | 2 | 2 | | | | 6 | 2 | 2 | | | |
| Тема 3. Das Adjektiv. | 4 | 2 | 2 | | | | 4 | 2 | 2 | | | |
| Тема 4. Die deutsche Syntax. | 4 | 2 | 2 | | | | 4 | 2 | - | | | |
| Тема 5. Die Textlinguistik. | 4 | 2 | 2 | | | | 4 | - | - | | | |
| Разом за розділом 1 | 20 | 10 | 10 | | | | 26 | 8 | 6 | | | |
| Розділ 2. «Lexikologie der deutschen Sprache» | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes durch Wortbildung: Zusammensetzung, Zusammenrückung. | 4 | 2 | 2 | | | | 10 | 10 | | | | 10 |
| Тема 2. Bedeutungswandel: Metonymie, Metapher, Euphemismen, Wertsteigerung, Wertminderung, Mehrdeutigkeit der Wörter. | 4 | 2 | 2 | | | | 10 | 10 | | | | 10 |
| Тема 3. Phraseologismen in der deutschen Sprache. | 2 | 2 | | | | | 10 | 16 | | | | 16 |
| Разом за розділом 2 | 10 | 6 | 4 | | | | 30 | 36 | | | | 36 |
| 3. «Methodik des Deutschunterrichts» | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Die wichtigsten methodischen Unterrichtsprinzipien. | 10 | | | | | | 10 | 12 | | | | 12 |
| Тема 2. Die Sozialformen im Deutschunterricht. | 10 | | | | | | 10 | 12 | | | | 12 |
| Тема 3. Medien im modernen Deutschunterricht. | 15 | | | | | | 10 | 16 | | | | 16 |
| Разом за розділом 3 | 35 | | | | | | 30 | 40 | | | | 40 |
| Усього годин | 90 | 16 | 14 | | | | 60 | 90 | 8 | 6 | | 76 |

4. Програма навчальної дисципліни

4.1 Теми лекцій

| № з/п | Назва теми | Кількість Годин | |
|-------|--|-----------------|----|
| | | Дн | Зч |
| 1 | Theoretische Grammatik der deutschen Sprache | 8 | 4 |
| 2 | Lexikologie der deutschen Sprache | 8 | 4 |
| Разом | | 16 | 8 |

4.2 Теми практичних занять

| № з/п | Назва теми | Кількість Годин | |
|-------|---|-----------------|----|
| | | Дн | Зч |
| 1 | Das Wesen des deutschen Verbs. | 2 | 2 |
| 2 | Das deutsche Substantiv als Wortart. | 2 | 2 |
| 3 | Das Adjektiv. | 2 | 2 |
| 4 | Die deutsche Syntax. | 2 | |
| 5 | Die Textlinguistik. | 2 | |
| 6 | Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes durch Wortbildung: Zusammensetzung, Zusammenrückung. | 2 | |
| 7 | Bedeutungswandel: Metonymie, Metapher, Euphemismen, Wertsteigerung, Wertminderung, Mehrdeutigkeit der Wörter. | 2 | |
| Разом | | 14 | 6 |

4.3 Самостійна робота

| № з/п | Назва теми | Кількість Годин | |
|-------|---|-----------------|----|
| | | Дн | Зч |
| 1 | Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes durch Wortbildung: Zusammensetzung, Zusammenrückung. | 10 | 10 |
| 2 | Bedeutungswandel: Metonymie, Metapher, Euphemismen, Wertsteigerung, Wertminderung, Mehrdeutigkeit der Wörter. | 10 | 10 |
| 3 | Phraseologismen in der deutschen Sprache. | 10 | 16 |
| 4 | Die wichtigsten methodischen Unterrichtsprinzipien. | 10 | 12 |
| 5 | Die Sozialformen im Deutschunterricht. | 10 | 12 |
| 6 | Medien im modernen Deutschunterricht. | 10 | 16 |
| Разом | | 60 | 76 |

5. Критерії оцінювання результатів навчання

Максимальна кількість балів при оцінюванні результатів навчання студентів у процесі *лекційного заняття* виставляється за такими критеріями: присутність здобувача на лекції, складання її конспекту та активна участь у процесі лекції.

Максимальна кількість балів при оцінюванні результатів навчання студентів у процесі *практичного заняття* виставляється за такими критеріями: під час опитувань – за повну і ґрунтовну відповідь на задане запитання з теми заняття; під час тестування – за правильні відповіді на всі запитання тесту з теми заняття; у процесі виконання ситуаційних вправ і завдань – за запропонований правильний алгоритм (послідовність) виконання завдання.

Максимальна кількість балів під час оцінювання *презентації* за визначеними темами виставляється відповідно до критеріїв: за повноту та використання сучасних концепцій і джерел інформації (крім лекційного конспекту має бути ще не менше трьох джерел інформації); за оформлення роботи згідно з вимогами і наявність посилань на літературні джерела; за глибокі знання навчального матеріалу, що містяться в основних і додаткових рекомендованих літературних джерелах.

Унаслідок невиконання окремих критеріїв із тієї чи іншої форми контролю знань кількість балів, яка виставляється студентові, може бути знижена.

Оцінка «відмінно» (90-100 балів) виставляється здобувачеві, який продемонстрував всебічні, систематичні й глибокі знання навчально-програмного матеріалу, уміння без похибок виконувати завдання, передбачені програмою, опанував основну й додаткову літературу, рекомендовану навчальною програмою, засвоїв значущі для майбутньої кваліфікації підвалини основних дисциплін, виявив творчі здібності в усвідомленні, засвоєнні й застосуванні навчально-програмного матеріалу.

Оцінка «добре» (75-89 балів) виставляється здобувачеві, який продемонстрував ретельне знання навчально-програмного матеріалу, успішно виконав передбачені програмою завдання, засвоїв основну літературу, рекомендовану навчальною програмою, показав систему засвоєних знань з дисципліни та здатність до їх самостійного поповнення й оновлення під час подальшої навчальної роботи й професійної діяльності.

Оцінка «задовільно» (60-74 бали) виставляється здобувачеві, який продемонстрував знання основного навчально-програмного матеріалу в обсязі, потрібному для подальшого навчання та майбутньої роботи за спеціальністю, впорався з виконанням завдань, передбачених програмою, але припустився помилок у відповіді на екзамені та під час виконання екзаменаційних завдань, хоча має необхідні знання для їх усунення під керівництвом викладача.

Оцінка «незадовільно» (26-59 балів) виставляється здобувачеві, який має прогалини в знаннях основного навчально-програмного матеріалу, припустився принципових помилок у виконанні передбачених програмою

завдань, і не може продовжувати навчання без виконання додаткових завдань з відповідної дисципліни.

Оцінка «неприйнятно» (0-25 балів) виставляється здобувачеві, який не надав для перевірки потрібну кількість правильно виконаних завдань, пропустив без поважних причин значну кількість занять (більше ніж 50%), і не може продовжувати навчання без проходження повторного курсу навчання.

Розподіл балів, що присвоюються здобувачам, із розподілом за темами за результатами поточного контролю (денна форма навчання)

| Тема | Лекції | | Практичні заняття | | Самостійна робота | |
|-------|--------|-----|-------------------|-----|-------------------|-----|
| | Max | Min | Max | Min | Max | Min |
| T1 | 2 | 1 | 8 | 6 | - | - |
| T2 | 2 | 1 | 8 | 6 | - | - |
| T3 | 2 | 1 | 8 | 6 | - | - |
| T4 | 2 | 1 | 8 | 6 | - | - |
| T5 | 2 | 1 | 8 | 6 | - | - |
| T6 | 2 | 1 | 8 | 6 | 4 | 1 |
| T7 | 2 | 1 | 8 | 6 | 4 | 1 |
| T8 | 2 | 1 | - | - | 5 | 2 |
| T9 | - | - | - | - | 5 | 2 |
| T10 | - | - | - | - | 5 | 2 |
| T11 | - | - | - | - | 5 | 2 |
| Разом | 16 | 8 | 56 | 42 | 28 | 10 |

Розподіл балів, що присвоюються здобувачам, із розподілом за темами за результатами поточного контролю (заочна форма навчання)

| Тема | Лекції | | Практичні заняття | | Самостійна робота | |
|-------|--------|-----|-------------------|-----|-------------------|-----|
| | Max | Min | Max | Min | Max | Min |
| T1 | 1 | 0,5 | 10 | 5 | - | - |
| T2 | 1 | 0,5 | 10 | 5 | - | - |
| T3 | 1 | 0,5 | 10 | 6 | - | - |
| T4 | 1 | 0,5 | - | - | - | - |
| T5 | - | - | - | - | - | - |
| T6 | - | - | - | - | 11 | 7 |
| T7 | - | - | - | - | 11 | 7 |
| T8 | - | - | - | - | 11 | 7 |
| T9 | - | - | - | - | 11 | 7 |
| T10 | - | - | - | - | 11 | 7 |
| T11 | - | - | - | - | 11 | 7 |
| Разом | 4 | 2 | 30 | 18 | 66 | 42 |

Розподіл балів, що присвоюється студентам, під час підсумкового контролю у формі заліку

| Аудиторна робота | Самостійна робота | Підсумковий бал (оцінка семестрового контролю) | або | Підсумковий бал (оцінка семестрового контролю) |
|------------------|-------------------|--|-----|--|
| 72 балів | 28 бали | 60-100 балів | | 60-100 балів |
| Мінімум 60 балів | | | | |

6. Засоби діагностики результатів навчання

Засоби діагностики результатів навчання включає в себе:

- контроль засвоєння теоретичних знань (опитування на практичних заняттях);
- контроль самостійної роботи студентів (виконання письмових робіт в зошитах, підготовка і представлення доповідей та презентацій, виконання індивідуальних письмових завдань);
- виконання тестових завдань;
- залік.

7. Рекомендована література

Основна

1. Капніна Г. I. Theoretische Grammatik der deutschen Sprache: навч. посіб. Слов'янськ: ДДПУ, 2019. 104 с.
2. Тарнопольський О.Б. Методика викладання іноземних мов та їх аспектів у вищій школі: підручник / О.Б. Тарнопольський, М.Р. Кабанова. Дніпро: Університет імені Альфреда Нобеля, 2019. 256 с.
3. Maenner D., Schote J. Fokus Deutsch – Allgemeine Ausgabe – B1+: Erfolgreich in Alltag und Beruf – Vorkurs mit Audios online. Cornelsen Verlag. 2018. 72 S.
4. Theoretische Grammatik: навч. посіб. для студентів 4 курсу ф-ту «Референт-перекладач» з дисципліни «Теоретична граматики» (нім. мова) / Нар. укр. акад., [каф. герм. та роман. філол. ; упоряд. Ж. Є. Потапова]. Харків : Вид-во НУА, 2017. 68 с.
5. Weber L. Business-Deutsch. In 5 Schritten formeller sprechen lernen. 2019. 181 S.

Допоміжна

1. Arakeljan S. Lexikologie des Deutschen. Staatliche Universität Jerewan. 2017. 142 S.
2. Jeuk Stefan Deutsch als Zweitsprache in der Schule. 2017. 170 S.
3. Muhr R. Das österreichische Deutsch. Das Deutsche als plurizentrische Sprache : Ansprüche-Ergebnisse-Perspektive. Berlin : Schmidt, 2017.
4. Peter Eisenberg. Duden-Grammatik. überarbeitete Aufl.: 2016.

5. Theoretische Grammatik : навч. посіб. для студентів 4 курсу ф-ту «Референт-перекладач» з дисципліни «Теоретична грамати́ка» (нім. мова) / Нар. укр. акад., [каф. герм. та роман. філол. ; упоряд. Ж. Є. Потапова]. Харків : Вид-во НУА, 2017. 68 с.
6. Вправи та тести до курсу «Лексикологія німецької мови» // Уклад. Жигоренко І.Ю. Мелітополь: Вид-во МДПУ ім.Б.Хмельницького, 2018. 155 с.
7. Воеводіна Н.М. Теоретична грамати́ка німецької мови: навчальний посібник для студентів 4 курсу ОС «Бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Мова та література (німецька)». Маріуполь: МДУ, 2018. 71 с.
8. Навчальні програми для загальноосвітніх навчальних закладів і спеціалізованих шкіл із поглибленим вивченням іноземних мов 10-11 класи. URL: <https://cutt.ly/gzlh0i> (дата звернення 1.08.2020)

8. Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Німецький культурний центр Goethe-Institut в Україні [Електронний ресурс]. – <https://www.goethe.de/ins/ua/uk/kul/sup/dsu/art/20812445.html>
2. Das Wörterbuch Duden online [Електронний ресурс]. – <https://www.duden.de/>
3. Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm. - <http://Grimm.ADWGoettingen.gwdg.de/>.

9. Посилання на дистанційний курс

<http://ddpu.edu.ua:9090/moodle/course/view.php?id=2028>

